**Zeitschrift:** Boissiera : mémoires de botanique systématique

Herausgeber: Conservatoire et Jardin Botaniques de la Ville de Genève

**Band:** 47 (1993)

**Rubrik:** Programme ; table des matières

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 11.07.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# PROGRAMME-TABLE DES MATIÈRES

### Mardi 1er juin 1993

Centre International de Conférences de Genève Entrée

13.00-18.00

Accueil des congressistes (enregistrement)

14.00-18.00 Séance de travail des responsables CITES Europe (voir Réunions satellites)

### Mercredi 2 juin 1993

Centre International de Conférences de Genève
Séance plénière
Salle II

Dès 7.30

Accueil des congressistes (enregistrement)

### 8.30 PARTIE OFFICIELLE

	A. VAISSADE, Conseiller administratif de la Ville de Genève délégué aux affaires culturelles, Allocution de bienvenue	13
	A. VAISSADE, Conseiller administratif de la Ville de Genéve délégué aux affaires culturelles, lecture du Message du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève	15
	R. SPICHIGER, Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève, Discours d'ouverture	17
.45	A. CLERC, Directeur du Centre des Nations Unies pour l'assistance environnementale d'urgence et du Bureau d'information sur les changements climatiques, Les botanistes et le nouveau défi environnemental	21

# SESSION I

9.05	Protection de l'environnement: le rôle des Jardins botaniques/Nature Conservation: The Role of Botanical Gardens
	Introduction du président de session M. W. HOLDGATE, Directeur de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature (UICN)
9.25	J. R. AKEROYD, Norfolk: Botanic gardens and the conservation of Europe's flora
10.05-10.25	Pause
10.25	P. S. Wyse Jackson, Directeur du Botanical Garden Conservation International (BGCI), Kew: The individual applications of botanic gardens for plant conservation in temperate areas
11.05	A. BORHIDI, Président de l'International Association of Botanical Gardens, Europe-Méditerranée (IABG), Pecs: East-West co-operation, role of botanical Gardens
11.45	L. OLIVIER, Directeur du Conservatoire botanique national de Porquerolles: Les Jardins botaniques méditerranéens: entre passé et avenir
	Discussion
12.25	Conclusion du président de session M. W. HOLDGATE
12.35-14.00	Repas à la cafétéria du CICG
	SESSION II
14.00	Structure et ressources des Jardins botaniques/Management and resources of botanical Gardens
	Introduction du président de session H. ERN, Botanischer Garten und Botanisches Museum, Berlin
14.20	J. L. REINHARD, Directeur du Hortus Haren: Hortus Haren, a profitable enterprise
15.00.	L. N. Andreev, Directeur du Moskow Botanical Garden: Association of Euro-Asian Botanical Gardens and its International Links
15.40-16.00	Pause
16.00	J. E. HERNÁNDEZ-BERMEJO, Directeur du Jardín Botánico de Córdoba, Espagne: Advantages of networking at various levels among botanic gardens
	Discussion
16.40	Conclusion du président de session H. ERN
17.30-19.30	Assemblée générale des Jardins botaniques de France (voir Réunions satellites)
Hôtel Forum (19, (anciennement Ra	rue de Zurich) amada Renaissance)
Dès 20.00	Dîner officiel

# Jeudi 3 juin 1993

Centre International de Conférences de Genève Séance plénière Salle II

Dès 7.30

Accueil des congressistes

### SESSION III

8.00	Education et gestion du public/Education and visitor's management	105
	Introduction du président de session D. BRAMWELL, Directeur du Botanical Garden of the Canarian Isles	106
8.20	J. WILLISON, Education officer au Botanical Garden Conservation International (BGCI), Kew: Education in Botanic Gardens — an overview and a look to the future	108
9.00	F. GINGINS, Directeur du Centre de la Ligue Suisse pour la Protection de la Nature à Champ-Pittet, Yverdon: Centre nature et jardin botanique: des outils pédagogiques au service de l'éducation à la protection de la nature	114
9.40-10.00	Pause	
10.00	G. Bromley, Manager of Education & Marketing Department, Royal Botanic Gardens, Kew: Education at which level — the Kew example	122
10.40	T. Keller, Directeur du Bronx Green Up Programm, New York Botanical Garden: Community outreach: working with the undeserved and disadvantaged through horticulture	128
	Discussion	133
11.20	Conclusion du président de session D. BRAMWELL	136
	SESSION IV	
11.30	Aménagement et paysagisme dans les Jardins botaniques/Designing and landscaping in botanical Gardens	139
	Introduction du président de session R. SPICHIGER, Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève	140
11.50	W. McK. Klein, Directeur du Fairchild Tropical Garden, Floride: Nature and botanical gardens in the 21st century toward a global garden: the Fairchild Tropical Garden, a case study	142
12.30-14.00	Repas à la cafétéria du CICG	
14.00	M. MAUNDER, Conservation unit, Living collections department, Royal Botanic Gardens, Kew: <i>Practical aspects of plant conservation for a botanical garden: the relationship between botanic gardens and the wild habitat</i>	155

14.40	G. CLÉMENT, Maître de Conférence à l'école nationale supérieure du paysage, Versailles: Le brassage planétaire et le jardin	166
	Discussion	168
15.20	Conclusion du président de session R. SPICHIGER	171
15.30-15.50	Pause	
15.50	CONCLUSIONS GÉNÉRALES	
	V. H. HEYWOOD, Consultant Director du Botanical Gardens Conservation International (BGCI)	174
	R. Spichiger, Directeur des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève	177
16.30 Fin 6	de la session plénière	
Conservatoire et . Jardin	Jardin botaniques	
16.30	Déplacement au Jardin botanique	
17.00-19.00	Visite du Jardin botanique	
	Accueil devant la Maison des Jardiniers. Les visites sont organisées en plusieurs langues (anglais, français, allemand, italien et espagnol). Les congressistes sont priés de se diriger vers le guide de leur choix.	
Conservatoire et . Jardin et Villa du	Jardin botaniques  1 Chêne	
Dès 19.00	Réception officielle du Conseil administratif de la Ville de Genève à l'occasion du 175 <sup>e</sup> anniversaire des Conservatoire et Jardin botaniques (Villa du Chêne) et inauguration des expositions (Jardin)	
	Vendredi 4 juin 1993	
	nes d'organisation, nous prions les congressistes de bien vouloir s'inscrire aux Ateliers auprès des pers ICG, ceci jusqu'au jeudi 3 juin à midi.	onnes
de Conférences d	e Genève	
Salle III	ATELIER 1	
8.30-12.30	La nouvelle Europe des Jardins botaniques: quel avenir?/The new Europe of botanical Gardens: what future?	179
Conservatoire et .	Jardin botaniques	
Salle des travaux	pratiques & Jardin ATELIER 2	
14.00-18.00	Education dans les jardins botaniques: une nouvelle approche/Education in botanical gardens: a new approach	189

Centre International de Conférences de Genève Salle III

#### ATELIER 3

14.00-18.00	Réseau national de Jardins botaniques: avantages et difficultés/National	
	botanical Gardens networks: advantages and difficulties	205
Centre Internationa		
de Conférences de C Salle IV	ATELIER 4	
14.00-18.00	La Convention de Washington (CITES): le rôle des Jardins botaniques/Convention of Washington (CITES): the role of Botanical Gardens	223
Domaine		
de Penthes Salle d'exposition	ATELIER 5	
8.30-12.30	Architecture et paysagisme pour l'an 2000: l'exemple du Jardin botanique de Genève/Architecture and Garden landscaping for the year 2000: the example of the Geneva botanical Garden	241
Centre Internationa		
de Conférences de C Salle IV	Genève ATELIER 6	
8.30-12.30	Bases de données et jardins botaniques/Databases and botanical gardens	271
Centre Internationa Cafétéria	l de Conférences de Genève	
12.30-14.00	Repas.	

### Samedi 5

### et dimanche 6 juin 1993

### 

Cette excursion est consacrée à l'Education et la Conservation. Elle comprend la visite de l'Arboretum d'Aubonne (collection pomologique et Musée du bois), la visite du centre de la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN) à Champ-Pittet et de la Grande cariçaie (rive sud du Lac de Neuchâtel), une excursion botanique aux "Follatères" (Valais), la visite du "Jardin des cinq sens" et du village médiéval d'Yvoire (en France, rive sud du Lac Léman). Le samedi soir, un repas gastronomique à base de plantes sauvages aura lieu dans la région de Gruyères (canton de Fribourg).

# RÉUNIONS SATELLITES

# Mardi 1<sup>er</sup> juin 1993

Centre International Salle XVIII	l de Conférences de Genève	
14.00-18.00	Séance de travail des responsables CITES Europe	299
	Mercredi 2 juin 1993	
Conservatoire et Jar Cafétéria, Maison d	-	
17.30-19.30	Assemblée générale des Jardins botaniques de France (JBF).	
	Mardi 8 juin — Vendredi 11 juin 1993	
Conservatoire et Jan Salle des travaux pr		
	vail de l'International Organization for Plant Information (IOPI), dans le but projet de checklist mondial des plantes vasculaires.	t de
	Le président de l'Association des responsables techniques des Jardins botaniq suisses (ARTJB Suisse) a décidé de reporter à une date ultérieure l'assemblée gérale initialement prévue. Cette réunion satellite est donc annulée.	-
	POSTERS	
G. Alziar: <i>Le</i>	Jardin botanique de la Ville de Nice	311
L. Boulos: Des	sert Parks as conservation sites in Arabia	312
M. C. LIBERATO	& M. L. CAIXINHAS: Palmiers des Jardins et Parcs botaniques de Lisbonne	313
	C. GASTALDO & P. G. CAMPODONICO: Les Jardins botaniques Hanbury (La talie)	319